

**N** SERIES

# HOLLYWOOD

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Ian Brennan | Ryan Murphy

### FOLGE 1.01

### "Hooray for Hollywood"

Nach seiner Rückkehr aus dem Krieg kommt Jack Castello in Hollywood an, in der Hoffnung, es in Bildern zu schaffen. Jacks Frau Henrietta erhält einige unerwartete Neuigkeiten. Ein neuer Freund macht Jack ein Angebot, das fast zu gut ist, um wahr zu sein.

### GESCHRIEBEN VON:

Ian Brennan | Ryan Murphy

### REGIE:

Ryan Murphy

### ÜBERTRAGUNG:

1.5.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## DIE BESETZUNG

David Corenswet	...	Jack
Darren Criss	...	Raymond
Laura Harrier	...	Camille
Joe Mantello	...	Dick
Dylan McDermott	...	Ernie
Jake Picking	...	Rock Hudson
Jeremy Pope	...	Archie Coleman
Holland Taylor	...	Ellen Kincaid
Samara Weaving	...	Claire Wood
Jim Parsons	...	Henry Willson
Patti LuPone	...	Avis
Maude Apatow	...	Henrietta
Samantha Bartow	...	Girl
Brea Bee	...	Woman
Paul Black	...	Bruce
David Bluvband	...	Lew
Matt Devine	...	Box Office Attendant
Bryan Dodds	...	Driver
Gregory Garcia	...	Bar Patron
Kerry Knuppe	...	Sally
Jesse LeNoir	...	Maitre'd
Tim McKernan	...	Bank Representative
Quinn McPherson	...	Ricky
Camille Natta	...	Luise Rainer
Caesar Osiris	...	Frank
Alessandro Pedrazzi	...	Executive
Jake Regal	...	Nerdy Busboy
Carey Scott	...	Leo McCarey
Conrad Solaka	...	Stan
Wayne River Sorrell	...	Guy 2
David St. Pierre	...	Man in Suit
Owen Szabo	...	Shifty Guy
Ryan Taylor	...	Guy
Nina Umpierrez	...	Woman

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,883  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:11,511 --> 00:00:13,471  
MELDUNGEN DES TAGES

3

00:00:13,555 --> 00:00:17,142  
Hollywood, Kalifornien.  
Die Traumfabrik boomt.

4

00:00:17,225 --> 00:00:20,937  
Während des Krieges wurde LA  
zum Zentrum der Kriegsindustrie.

5

00:00:21,021 --> 00:00:23,440  
Es produzierte Fluggeräte und Munition

6

00:00:23,523 --> 00:00:26,151  
zur Unterstützung  
unserer Männer in Übersee.

7

00:00:26,234 --> 00:00:27,444  
Der Krieg ist vorbei.

8

00:00:27,527 --> 00:00:31,031  
Viele dieser Träumer hoffen  
auf Erfolg in der Filmbranche.

9

00:00:31,114 --> 00:00:34,617  
Sie versammeln sich wie Heuschrecken  
vor den Studiotoren,

10

00:00:34,701 --> 00:00:36,870  
hoffend auf eine Statistenrolle

11

00:00:36,953 --> 00:00:40,331  
und darauf, das Erbe von Paul Muni  
oder Hedy Lamarr anzutreten.

12

00:00:40,415 --> 00:00:42,292  
Die Studios bestimmen alles.

13

00:00:42,375 --> 00:00:46,504  
Mit den richtigen Schritten  
kannst auch du in Beverly Hills leben,

14

00:00:46,588 --> 00:00:50,884  
im eigenen Pool schwimmen  
und zu wichtigen Partys eingeladen werden.

15

00:00:50,967 --> 00:00:54,804  
Vielleicht wirst du sogar  
vor Grauman's Chinese Theater verewigt.

16

00:00:54,888 --> 00:00:57,599  
Die Belohnungen für Ehrgeiz  
sind mannigfaltig

17

00:00:57,682 --> 00:01:00,769  
unter der schönen Sonne Südkaliforniens.

18

00:01:18,495 --> 00:01:20,080  
Verzeihung. Verzeihen Sie.

19

00:01:23,792 --> 00:01:25,335  
Entschuldigung.

20

00:01:25,752 --> 00:01:28,671  
Verzeihung. Ich muss durch. Tut mir leid.

21

00:01:28,755 --> 00:01:31,299  
-Hi, Lou!  
-Hey, Jackie. Komm her, Kleiner.

22

00:01:31,382 --> 00:01:33,760  
-Wie lange bist du hier?  
-Eine Stunde.

23

00:01:33,843 --> 00:01:35,678  
-Der frühe Vogel und so...  
-Ja.

24

00:01:35,762 --> 00:01:38,765  
Sie drehen den John-Farrow-Film

mit Alan Ladd und Donna Reed.

25

00:01:38,848 --> 00:01:40,016  
-"Drehen"?  
-Drehen.

26

00:01:40,100 --> 00:01:43,061  
So sagt man in Hollywood "filmen".  
Musst du lernen.

27

00:01:43,144 --> 00:01:45,772  
Billy Wilder inszeniert  
was über Kaiser Franz...

28

00:01:45,855 --> 00:01:47,524  
-"Inszeniert"?  
-Führt Regie.

29

00:01:47,941 --> 00:01:51,611  
Bing Crosby, Joan Fontaine,  
das wird ein Kassenschlager.

30

00:01:52,320 --> 00:01:54,989  
Sie denkt,  
wir beginnen mit der Ballsaalszene.

31

00:01:55,073 --> 00:01:57,867  
Viele Statisten.  
Leute, die an der Bowle stehen,

32

00:01:57,951 --> 00:02:00,411  
den Gang lang laufen,  
wenn sie reinkommen.

33

00:02:00,495 --> 00:02:01,663  
Ich habe Chancen.

34

00:02:01,746 --> 00:02:05,166  
Und Western oder Kriegsfilme?  
Machen die so was in der Art?

35

00:02:05,416 --> 00:02:08,461  
"Filme machen" sagt man nicht.

Man produziert Filme.

36

00:02:08,545 --> 00:02:11,089  
Lern die Dinge,  
wenn du Erfolg haben willst.

37

00:02:11,172 --> 00:02:13,258  
Hier kommt sie, der alte Drachen.

38

00:02:20,765 --> 00:02:23,601  
Ok, hören Sie zu. Ich sage das nur einmal.

39

00:02:23,685 --> 00:02:26,604  
Regel Nummer eins:  
Nicht in die Kamera schauen.

40

00:02:26,729 --> 00:02:28,857  
Zwei: Nicht mit dem Regisseur reden.

41

00:02:28,940 --> 00:02:31,901  
Eine Faustregel ist, gar nicht zu reden.

42

00:02:31,985 --> 00:02:35,613  
Drei:  
Nicht die Lebensmittel im Studio essen.

43

00:02:35,697 --> 00:02:38,366  
Die sind nicht für Sie,  
sondern für Darsteller und Crew.

44

00:02:38,449 --> 00:02:42,245  
Außerdem nichts am Set essen.  
Das sind Requisiten.

45

00:02:42,328 --> 00:02:43,788  
Das wäre geklärt.

46

00:02:43,872 --> 00:02:45,915  
Heute drehen wir eine Kriegsszene.

47

00:02:45,999 --> 00:02:48,501  
-"Drehen."

-Sieben wurden beim Absturz gerettet,

48

00:02:48,585 --> 00:02:51,963  
und einige Passagiere  
schwimmen im Wasser und sterben, ok?

49

00:02:52,881 --> 00:02:54,174  
Ok, Sie...

50

00:02:54,716 --> 00:02:55,884  
-...und Sie.  
-Danke!

51

00:02:55,967 --> 00:02:58,261  
Sie, Sie und Sie...

52

00:02:58,970 --> 00:02:59,804  
...Sie...

53

00:03:00,305 --> 00:03:01,306  
...Sie...

54

00:03:02,307 --> 00:03:03,141  
...und...

55

00:03:09,355 --> 00:03:10,398  
...Sie.

56

00:03:10,565 --> 00:03:14,360  
Ok, vielen Dank.  
Das war's für heute. Bis morgen.

57

00:03:19,032 --> 00:03:23,912  
Verzeihung, Ms. Roswell. Jack Castello.  
Ich wäre gut geeignet für den Kriegsfilm.

58

00:03:23,995 --> 00:03:26,581  
Die Ertrinkenszene? Ich kämpfte in Anzio.

59

00:03:26,664 --> 00:03:29,167  
-Sind Sie ausgebildet?  
-Fort Benning, Georgia.

60

00:03:29,250 --> 00:03:30,877  
Nein, als Schauspieler.

61

00:03:30,960 --> 00:03:32,587  
-Sind Sie einer?  
-Nein.

62

00:03:32,670 --> 00:03:35,465  
Als attraktiver Kerl  
tauchen Sie auf und denken,

63

00:03:35,548 --> 00:03:38,259  
Sie werden im Nu Filmstar?  
So läuft das nicht.

64

00:03:38,343 --> 00:03:42,597  
Hübsches Gesicht, aber unausgebildet.  
Sie gibt's doch im Dutzend.

65

00:04:10,750 --> 00:04:13,336  
Erste Chancen sind hier schwer zu kriegen.

66

00:04:13,753 --> 00:04:14,837  
Nimm's leicht.

67

00:04:17,298 --> 00:04:18,466  
Nein, schon gut.

68

00:04:19,175 --> 00:04:20,134  
Ist bezahlt.

69

00:04:36,150 --> 00:04:38,945  
-Was will er?  
-Weiß nicht. Siehst wohl durstig aus.

70

00:05:00,550 --> 00:05:03,177  
Sie wollen  
einen Kredit über 20.000 Dollar?

71

00:05:03,261 --> 00:05:05,805  
Genau.



Das reicht für ein bescheidenes Heim.

72

00:05:05,888 --> 00:05:08,057  
Schön. Sehen wir uns den Antrag an.

73

00:05:08,808 --> 00:05:12,061  
Sie sind Veteran, Mr. Castello.  
Danke für Ihren Einsatz.

74

00:05:12,520 --> 00:05:15,106  
Und Mrs. Castello, Sie sind Kellnerin.

75

00:05:15,189 --> 00:05:17,984  
Ja, und ich arbeite, bis das Baby da ist.

76

00:05:18,067 --> 00:05:19,235  
Sie sind schwanger?

77

00:05:19,610 --> 00:05:20,737  
Glückwunsch.

78

00:05:21,571 --> 00:05:25,783  
Und Mr. Castello, da steht,  
Sie sind Schauspieler. Kennt man Sie?

79

00:05:25,867 --> 00:05:27,410  
Wahrscheinlich nicht.

80

00:05:27,493 --> 00:05:30,830  
Für mich geht's nicht um Ruhm,  
sondern ums Handwerk.

81

00:05:30,913 --> 00:05:33,207  
Darum, jeden Tag zur Arbeit zu gehen.

82

00:05:33,291 --> 00:05:35,668  
-Und für Figuranten...  
-Bitte, was?

83

00:05:35,752 --> 00:05:37,587  
Ich bin ein Komparse.

84

00:05:37,670 --> 00:05:39,839  
-Ein "Statist".  
-"Hintergrunddarsteller."

85

00:05:39,922 --> 00:05:41,424  
So heißt es eigentlich.

86

00:05:41,507 --> 00:05:44,218  
Wir tragen mehr zur Realität der Szene bei

87

00:05:44,302 --> 00:05:45,887  
als die Hauptdarsteller.

88

00:05:45,970 --> 00:05:47,347  
Ich sehe keine Einkünfte.

89

00:05:48,014 --> 00:05:50,350  
Nein, zur Zeit nicht, aber...

90

00:05:50,433 --> 00:05:52,393  
Hey! Ich habe morgen ein Casting.

91

00:05:52,477 --> 00:05:55,271  
Nehmen sie mich,  
landen 10 Dollar in meiner Tasche!

92

00:05:56,856 --> 00:05:57,732  
Nun gut.

93

00:05:58,608 --> 00:06:01,027  
Leider, Mr. und Mrs. Castello,

94

00:06:01,110 --> 00:06:06,449  
bieten wir keinen Kredit in der Höhe an,  
aufgrund Ihres derzeitigen Einkommens.

95

00:06:22,507 --> 00:06:23,841  
Danke für Ihre Zeit, Sir.

96

00:07:17,979 --> 00:07:19,147  
Scheißtag, was?

97

00:07:19,480 --> 00:07:20,773  
Barkeeper, noch zwei.

98

00:07:22,275 --> 00:07:24,902  
-Wozu die Einladung?  
-Als Dank für Ihren Einsatz.

99

00:07:24,986 --> 00:07:26,612  
Sie dienten doch? Und wo?

100

00:07:26,696 --> 00:07:28,239  
-Anzio.  
-Anzio!

101

00:07:29,574 --> 00:07:30,741  
Anzio war heftig.

102

00:07:31,617 --> 00:07:32,452  
Ernie.

103

00:07:32,994 --> 00:07:34,370  
-Jack.  
-Freut mich.

104

00:07:34,454 --> 00:07:37,123  
Ich wollte mich verpflichten.  
Man wollte mich nicht.

105

00:07:37,206 --> 00:07:38,708  
Mein Schwanz sei zu groß.

106

00:07:39,125 --> 00:07:41,586  
Überraschte mich auch.  
Also, es stimmt schon.

107

00:07:41,961 --> 00:07:45,131  
Insgesamt 30 cm,  
und labberig ist er auch nicht.

108

00:07:45,756 --> 00:07:47,550  
Er wird steinhart.

109

00:07:47,633 --> 00:07:49,635  
Im Ernst? Was reden Sie da?

110

00:07:49,719 --> 00:07:51,345  
-Ich hab 'nen Riesenschwanz.  
-Ja...

111

00:07:51,429 --> 00:07:53,347  
Schon klar. Warum sagen Sie das?

112

00:07:53,431 --> 00:07:56,684  
Warum erzählen Sie Fremden  
von Ihrem Riesenschwanz?

113

00:07:57,059 --> 00:07:59,437  
-Du hast gefragt.  
-Ja? Wohl kaum.

114

00:07:59,520 --> 00:08:02,315  
Ich will sagen,  
ich erkenne Pechvögel sofort.

115

00:08:02,398 --> 00:08:03,816  
Ich war mal wie du.

116

00:08:03,900 --> 00:08:07,028  
Besorgt um Frau und Kinder.  
Sie sind jetzt groß.

117

00:08:07,111 --> 00:08:09,447  
Sie ist tot, Gott segne sie. Gute Frau.

118

00:08:09,530 --> 00:08:12,742  
Ich war wie du  
und grübelte über den Sinn des Lebens.

119

00:08:12,825 --> 00:08:15,328  
-Was wollen Sie?  
-Ich habe eine Tankstelle.

120

00:08:15,703 --> 00:08:20,958

Und das Geschäft boomt!  
Ein attraktiver Tankwart wäre nützlich.

121

00:08:21,042 --> 00:08:22,919  
Wozu müssen Tankwarte attraktiv sein?

122

00:08:23,002 --> 00:08:26,130  
Wir sind spezialisiert  
auf attraktive Angestellte.

123

00:08:26,214 --> 00:08:29,717  
Das ist meine Nische, darum boomt es.  
Wir sind in Hollywood!

124

00:08:29,800 --> 00:08:33,179  
Das wollen die Leute.  
Darum verließen sie ihr Heimatkaff!

125

00:08:33,262 --> 00:08:38,434  
Es soll ihnen kein verschwitzter Fettsack  
mit Drecksnägeln unter die Haube schauen.

126

00:08:39,393 --> 00:08:42,146  
Es ist eigentlich ein intimer Akt.

127

00:08:42,230 --> 00:08:44,482  
Und außerdem...

128

00:08:47,985 --> 00:08:49,487  
Sie geben viel Trinkgeld.

129

00:08:51,614 --> 00:08:52,615  
Das ist für dich.

130

00:08:53,783 --> 00:08:54,617  
Danke.

131

00:08:54,742 --> 00:08:59,705  
Ich biete eine Vision  
eines neuen Amerikas.

132

00:09:00,581 --> 00:09:03,042

Das Amerika, für das du gekämpft hast.

133

00:09:08,047 --> 00:09:10,299  
-Das ist sehr nett, aber nein.  
-Ok.

134

00:09:10,383 --> 00:09:14,804  
Citrus Ecke Normandie,  
falls du's dir überlegst. Golden Tip Gas.

135

00:09:54,468 --> 00:09:58,764  
-Es ist nicht unser Hochzeitstag, oder?  
-Man kappte uns den Strom, Jack.

136

00:10:03,019 --> 00:10:03,853  
Nun...

137

00:10:04,520 --> 00:10:06,272  
Romantisch ist es jedenfalls.

138

00:10:07,732 --> 00:10:09,942  
Lass das. Ich bin schon schwanger.

139

00:10:10,776 --> 00:10:12,987  
Es liegen kalte Wiener auf dem Tisch.

140

00:10:44,185 --> 00:10:45,353  
Das sieht gut aus.

141

00:10:52,568 --> 00:10:55,404  
Kleiner, ganz ehrlich?  
Du siehst fantastisch aus.

142

00:10:55,488 --> 00:10:57,990  
Hübsch, jung, voller Optimismus.

143

00:10:58,074 --> 00:11:00,993  
Du bist doch clean?  
Keine Geschlechtskrankheiten?

144

00:11:01,077 --> 00:11:06,123  
-Was soll das? Was meinen Sie?

-Hier dreht sich alles um Träume, oder?

145

00:11:06,374 --> 00:11:07,291  
Das weißt du.

146

00:11:07,792 --> 00:11:10,628  
Einige Kunden  
kommen nicht nur wegen des Benzins.

147

00:11:10,711 --> 00:11:14,340  
Sie haben Fantasien und Sehnsüchte.

148

00:11:15,007 --> 00:11:18,135  
Ihnen reicht es nicht,  
Fantasien im Kino zu sehen.

149

00:11:18,219 --> 00:11:20,513  
Sie wollen sie erleben.  
Ich mache es möglich.

150

00:11:20,596 --> 00:11:23,974  
Ich bin quasi wie Louis B. Mayer,  
weißt du?

151

00:11:24,684 --> 00:11:28,354  
-Nein, Ernie, keine Ahnung.  
-Einige sagen das geheime Codewort.

152

00:11:28,437 --> 00:11:31,857  
Du steigst in ihr Auto, ihr trinkt was,  
und manchmal...

153

00:11:32,858 --> 00:11:34,527  
...erweist du ihnen Dienste.

154

00:11:36,153 --> 00:11:39,699  
-Das... Das ist doch ein Witz?  
-Was? Magst du keine Frauen?

155

00:11:39,782 --> 00:11:42,493  
Na klar,  
und deshalb habe ich eine geheiratet.

156

00:11:44,704 --> 00:11:46,956  
Ok, ich will dich was fragen.

157

00:11:47,039 --> 00:11:48,999  
-Hast du sie nie betrogen?  
-Nein.

158

00:11:51,043 --> 00:11:52,420  
Ok, ich frage noch mal.

159

00:11:53,754 --> 00:11:55,923  
Du hast sie nie betrogen?

160

00:11:57,842 --> 00:11:58,676  
Oh, Jack.

161

00:12:02,555 --> 00:12:05,599  
Doch. Einmal.  
Im Fronturlaub. Ich war betrunken.

162

00:12:05,683 --> 00:12:10,646  
Super! Das erste Mal ist am schwersten.  
Das hast du hinter dir. Du packst das.

163

00:12:11,355 --> 00:12:13,232  
Oh, hier ist eine.

164

00:12:13,733 --> 00:12:16,110  
Jack, heute ist dein Glückstag.

165

00:12:16,444 --> 00:12:18,654  
Die ist was Besonderes, glaub's mir.

166

00:12:18,738 --> 00:12:21,824  
Nein. Ehrlich, Ernie, ich mach das nicht.

167

00:12:22,950 --> 00:12:25,327  
Ich kam her, um Filme zu machen.  
Ich werde Filmstar.

168

00:12:25,411 --> 00:12:28,164



Das ist nichts für mich. Danke für...

169

00:12:28,247 --> 00:12:32,835

Sie heuerten mich als Tankwart an.  
Mehr nicht. Das hier nicht. Wiedersehen.

170

00:12:32,918 --> 00:12:35,296

Ok, aber du verzichtest auf 100 Mäuse.

171

00:12:39,425 --> 00:12:41,469

Meine Kunden zahlen das Doppelte.

172

00:12:42,303 --> 00:12:45,973

Und wir teilen es uns, 50-50.

173

00:12:49,143 --> 00:12:50,478

Also übernimmst du?

174

00:12:50,561 --> 00:12:52,271

Oder soll es ein anderer tun?

175

00:12:54,356 --> 00:12:55,524

Scheiße.

176

00:12:57,276 --> 00:12:58,527

Braver Junge.

177

00:12:59,445 --> 00:13:01,655

-Du schaffst das.

-Seien Sie still.

178

00:13:01,739 --> 00:13:03,115

Sag, wie es läuft.

179

00:13:10,456 --> 00:13:11,332

Volltanken?

180

00:13:11,415 --> 00:13:13,167

Ich will ins Dreamland.

181

00:13:18,547 --> 00:13:19,381

Ok.

182

00:13:27,473 --> 00:13:28,557  
Gar nicht so übel.

183

00:13:44,698 --> 00:13:45,533  
Willkommen.

184

00:13:51,205 --> 00:13:52,331  
Wohin gehen wir?

185

00:13:52,414 --> 00:13:55,251  
Ich mietete ein Zimmer.  
Meine Tochter ist daheim.

186

00:13:55,626 --> 00:13:57,545  
Keine Angst, erkannt zu werden?

187

00:13:58,295 --> 00:13:59,964  
Das macht doch den Spaß aus.

188

00:14:14,520 --> 00:14:16,856  
Wie lange bist du schon hier?

189

00:14:17,982 --> 00:14:19,942  
Oh... Sie meinen, in Los Angeles?

190

00:14:20,025 --> 00:14:22,278  
Wenige Monate. Ich komme aus Missouri.

191

00:14:22,945 --> 00:14:23,988  
Lass mich raten.

192

00:14:24,530 --> 00:14:27,491  
Du kamst her, um Filmstar zu werden.

193

00:14:28,826 --> 00:14:31,412  
-Woher wissen Sie das?  
-War bei mir auch so.

194

00:14:32,204 --> 00:14:34,790

Ich war Schauspielerin. Stummfilme.

195

00:14:34,874 --> 00:14:36,125  
Gut waren sie auch.

196

00:14:36,917 --> 00:14:38,752  
Doch dann kamen die Tonfilme.

197

00:14:39,920 --> 00:14:44,925  
Bei einer Probeaufnahme sagten sie,  
Tonfilme seien nichts für Ausländer.

198

00:14:45,467 --> 00:14:47,887  
Zu "jüdisch" haben sie gesagt.

199

00:14:47,970 --> 00:14:52,349  
Ich sagte höflich, dass Juden diese Stadt  
errichtet haben und musste gehen.

200

00:14:53,642 --> 00:14:56,353  
Keiner fand  
Jüdinnen können Filmstars sein.

201

00:14:57,104 --> 00:14:58,397  
Keiner fand sie hübsch.

202

00:15:02,526 --> 00:15:05,029  
Also ging ich in eine Bar, betrank mich,

203

00:15:05,613 --> 00:15:09,325  
traf einen kleinen Fisch der Branche,  
der befördert werden sollte.

204

00:15:09,408 --> 00:15:12,995  
Er sagte, ich könne maximal  
Drehbuchassistentin werden.

205

00:15:13,203 --> 00:15:15,039  
Eine verdammte Drehbuchleserin.

206

00:15:15,414 --> 00:15:17,666  
Ich sagte: "Scheiß auf LA. Das war's."

207

00:15:19,001 --> 00:15:22,296  
Er schwängerte mich, wir heirateten,  
ich strafe ihn ab.

208

00:15:24,006 --> 00:15:25,883  
Aber die Beförderung bekam er.

209

00:15:26,550 --> 00:15:29,595  
Jetzt ist er der Star,  
nicht diese Jüdin hier.

210

00:15:33,390 --> 00:15:35,476  
Darf ich dich was fragen, Jack?

211

00:15:36,226 --> 00:15:39,021  
Warum willst du Filmstar werden?

212

00:15:41,732 --> 00:15:42,775  
Ehrliche Antwort?

213

00:15:42,858 --> 00:15:45,527  
Wir vögeln sowieso gleich,  
also warum nicht?

214

00:15:48,030 --> 00:15:50,741  
Nun, wenn ich ehrlich bin...

215

00:15:52,868 --> 00:15:54,370  
...fanden mich alle dumm.

216

00:15:55,204 --> 00:15:57,665  
Meine Eltern, meine Lehrer... Ach, danke.

217

00:15:59,375 --> 00:16:02,044  
Alle sagten,  
ich hätte Glück, gut auszusehen.

218

00:16:03,003 --> 00:16:04,046  
Ich verstand sie.

219

00:16:06,048 --> 00:16:07,716  
Darauf musste ich setzen.

220

00:16:13,222 --> 00:16:17,059  
Ich will etwas Großes tun.  
Zeigen, dass ich groß rauskommen kann.

221

00:16:17,685 --> 00:16:20,020  
-Etwas Wichtiges tun.  
-Filme?

222

00:16:20,896 --> 00:16:22,147  
Sind die wichtig?

223

00:16:22,856 --> 00:16:23,732  
Im Ernst?

224

00:16:24,566 --> 00:16:25,401  
Natürlich.

225

00:16:28,195 --> 00:16:32,408  
Wenn man durchs Leben geht,  
gibt man sich dem Alltragstrott hin, oder?

226

00:16:32,491 --> 00:16:34,034  
Als ob es nichts bedeutet.

227

00:16:34,326 --> 00:16:37,413  
Aber ich wuchs  
auf einer Farm in Missouri auf.

228

00:16:37,496 --> 00:16:39,748  
Wir fahren eine halbe Stunde ins Kino.

229

00:16:40,833 --> 00:16:43,377  
Als ich auf die riesige Leinwand schaute,

230

00:16:44,086 --> 00:16:48,799  
wusste ich plötzlich,  
wie sich das Leben anfühlen sollte,

231

00:16:48,882 --> 00:16:51,343

was es hieß, am Leben zu sein.

232

00:16:52,302 --> 00:16:55,305

Es war,  
als ob etwas irgendwo da draußen...

233

00:16:56,015 --> 00:16:57,349

...auf mich wartete.

234

00:16:57,433 --> 00:17:00,144

Das bedeutet, am Leben zu sein.

235

00:17:01,395 --> 00:17:05,566

Ich hielt im Kino zum ersten Mal Händchen,  
dort war mein erster Kuss...

236

00:17:05,649 --> 00:17:06,567

Ich weiß nicht.

237

00:17:08,527 --> 00:17:09,737

Aber eines weiß ich:

238

00:17:09,820 --> 00:17:13,073

Komme ich aus dem Kino,  
geht's mir besser als zuvor.

239

00:17:15,075 --> 00:17:16,952

So habe ich das nie gesehen.

240

00:17:18,871 --> 00:17:20,122

Darf ich Sie was fragen?

241

00:17:20,831 --> 00:17:22,708

Nur, wenn du zu mir kommst.

242

00:17:23,834 --> 00:17:25,335

Ich zahle für Gesellschaft.

243

00:17:35,637 --> 00:17:36,555

Warum sind Sie hier?

244

00:17:38,348 --> 00:17:40,559  
Und machen das mit mir?

245

00:17:42,436 --> 00:17:44,063  
Mögen Sie Ihren Mann nicht?

246

00:17:45,856 --> 00:17:48,400  
Ich weiß nicht,  
wie ich da wieder rauskomme.

247

00:17:49,276 --> 00:17:52,529  
Ich bin daran gewöhnt,  
reich zu sein, umsorgt zu werden.

248

00:17:53,322 --> 00:17:56,575  
Aber er kann sich kaum noch überwinden,  
mich anzurühren.

249

00:17:57,785 --> 00:17:59,411  
Also, was soll ich machen?

250

00:17:59,912 --> 00:18:00,871  
Bridge spielen?

251

00:18:01,246 --> 00:18:02,081  
Pachisi?

252

00:18:03,540 --> 00:18:05,459  
Ich schlief mit dem Butler. Gar nicht gut.

253

00:18:07,252 --> 00:18:08,337  
So ist's leichter.

254

00:18:09,421 --> 00:18:10,631  
Unkomplizierter.

255

00:18:12,049 --> 00:18:14,426  
Sie kommen an diesen öffentlichen Ort...

256

00:18:15,260 --> 00:18:18,347  
-Fast, als ob Sie erwischt werden wollen.  
-Kann sein.

257

00:18:19,139 --> 00:18:22,893  
Vielleicht soll mein Mann  
eifersüchtig werden und wissen...

258

00:18:23,519 --> 00:18:25,604  
...dass ein anderer mich begehrt.

259

00:18:26,522 --> 00:18:27,981  
Und dass ich noch lebe.

260

00:18:29,650 --> 00:18:31,151  
Und mehr zu bieten habe.

261

00:18:38,325 --> 00:18:39,535  
Du bist verheiratet.

262

00:18:40,828 --> 00:18:41,703  
Ja, bin ich.

263

00:18:42,204 --> 00:18:43,539  
Fühlst du dich schuldig?

264

00:18:45,666 --> 00:18:46,875  
Ich muss für uns sorgen.

265

00:18:49,128 --> 00:18:50,337  
Dann mach das.

266

00:18:54,550 --> 00:18:55,509  
Ja.

267

00:18:56,885 --> 00:18:57,886  
Hören Sie...

268

00:18:59,346 --> 00:19:02,391  
Wie fangen wir an?

269

00:19:02,474 --> 00:19:04,476  
Zuerst ziehst du deine Schuhe aus.



270  
00:19:04,560 --> 00:19:06,979  
Oh ja. Verstanden.

271  
00:19:35,048 --> 00:19:36,008  
Meine Güte.

272  
00:19:37,009 --> 00:19:38,969  
Habe ich nicht ein Riesenglück?

273  
00:19:56,528 --> 00:19:58,071  
Hören Sie, ehe wir...

274  
00:19:58,447 --> 00:19:59,865  
Darf ich Sie was fragen?

275  
00:20:00,324 --> 00:20:01,783  
Weil Sie sich auskennen.

276  
00:20:02,576 --> 00:20:06,205  
Habe ich das Zeug dazu,  
es in dieser Stadt zu schaffen?

277  
00:20:07,623 --> 00:20:08,540  
Wer weiß?

278  
00:20:09,458 --> 00:20:10,792  
Aber ich weiß, Jack...

279  
00:20:11,960 --> 00:20:14,504  
...du trägst ein helles Licht in dir.

280  
00:20:15,255 --> 00:20:16,840  
Lass es auf mich scheinen.

281  
00:20:17,841 --> 00:20:20,093  
Gib mir das Gefühl, wichtig zu sein.

282  
00:20:22,054 --> 00:20:23,722  
Selbst, wenn es gelogen ist.

283

00:20:25,849 --> 00:20:26,683  
Ok.

284  
00:21:10,644 --> 00:21:13,438  
Sammy, gute Arbeit.  
Ricky Boy, das ist für dich.

285  
00:21:13,522 --> 00:21:16,191  
Böser Bube Bruce, Rabiater Ronny.

286  
00:21:18,694 --> 00:21:21,488  
Hey, Champ! Ich hörte, es lief toll!

287  
00:21:21,571 --> 00:21:25,117  
Und das hier ist für deine Mühe.

288  
00:21:25,617 --> 00:21:27,202  
Nicht schlecht, oder?

289  
00:21:27,286 --> 00:21:31,123  
Avis ist eine echte Granate, oder?  
Zehn Jahre Stammkundin.

290  
00:21:32,749 --> 00:21:34,209  
Nein, sie...

291  
00:21:34,668 --> 00:21:35,502  
Sie war lieb.

292  
00:21:36,628 --> 00:21:37,629  
Es war ganz gut.

293  
00:21:38,005 --> 00:21:39,715  
Gut! Ich hab da was für dich.

294  
00:21:39,798 --> 00:21:42,718  
Einen Tankstellenquickie.  
Dauert keine 10 Minuten.

295  
00:21:42,801 --> 00:21:44,761  
-Jetzt?  
-Jetzt!

296

00:21:48,223 --> 00:21:49,891  
Bitte sehr, mein Freund.

297

00:22:05,741 --> 00:22:07,075  
Hallöchen.

298

00:22:14,583 --> 00:22:16,168  
Ernie, das ist ein Irrtum.

299

00:22:16,251 --> 00:22:19,963  
-Da ist ein Typ. Irgendein Typ.  
-Das ist nicht irgendein Typ.

300

00:22:20,047 --> 00:22:22,549  
Das ist Cole Porter. Eine lebende Legende.

301

00:22:22,632 --> 00:22:26,428  
"The Gay Divorcee", "Anything goes..."  
Gestern summtest du "Don't Fence Me In".

302

00:22:26,511 --> 00:22:28,930  
-Dieser Mistkerl hat sie komponiert!  
-Und?

303

00:22:29,014 --> 00:22:31,808  
Schenk ihm zwei Minuten.  
Er ist sehr höflich.

304

00:22:31,892 --> 00:22:34,019  
-Lass ihn nicht warten!  
-Sagen Sie...

305

00:22:34,102 --> 00:22:35,854  
Sie erwarten von mir...

306

00:22:37,105 --> 00:22:39,441  
Vergessen Sie's, das mach ich nicht!

307

00:22:39,524 --> 00:22:41,485  
Ich... Ich bin so nicht!

308

00:22:41,568 --> 00:22:44,029  
Hier ist meine Grenze. Ich mach's nicht.

309

00:22:44,112 --> 00:22:45,781  
-Basta.  
-Ok.

310

00:22:46,531 --> 00:22:51,078  
Ich sehe schon. Du bestimmst nicht über  
deine Arbeitsbedingungen, sondern ich!

311

00:22:51,161 --> 00:22:54,122  
Ich hab kaum Jungs  
und werde den Husten nicht los.

312

00:22:54,206 --> 00:22:56,875  
Ich rekrutiere nicht mehr  
in verrauchten Bars!

313

00:22:56,958 --> 00:23:01,588  
Wenn du dem Nationalhelden Cole Porter  
nicht mal einen Dienst erweisen kannst,

314

00:23:01,671 --> 00:23:03,298  
hol mir einen, der's kann.

315

00:23:03,715 --> 00:23:06,385  
Sonst gibt's kein Geld.

316

00:23:06,968 --> 00:23:08,720  
Und du kannst wieder abhauen!

317

00:23:08,804 --> 00:23:09,888  
Kein Problem.

318

00:23:10,222 --> 00:23:11,139  
Ich kündige.

319

00:23:11,890 --> 00:23:13,266  
Dann viel Glück, Junge!

320

00:23:13,350 --> 00:23:15,727  
Ich wollte auch mal Filmstar werden.

321  
00:23:27,197 --> 00:23:28,073  
Liebling.

322  
00:23:29,950 --> 00:23:31,159  
Was tust du hier?

323  
00:23:32,035 --> 00:23:33,120  
Dein Arzttermin?

324  
00:23:33,203 --> 00:23:34,121  
Herrje, ja.

325  
00:23:35,664 --> 00:23:37,541  
Sag Rudy, ich mache Pause.

326  
00:23:46,591 --> 00:23:48,218  
Haben Sie ein eigenes Haus?

327  
00:23:48,301 --> 00:23:49,302  
GEBURTSHILFE

328  
00:23:49,386 --> 00:23:53,056  
-Nein, wir mieten.  
-Die Cervix fühlt sich gut an.

329  
00:23:54,099 --> 00:23:56,184  
Das macht keinen Unterschied.

330  
00:23:56,852 --> 00:23:58,478  
Sie wissen, was man sagt:

331  
00:23:58,562 --> 00:24:01,815  
Ein Kind zu haben,  
ist genauso teuer wie eine Hypothek.

332  
00:24:02,941 --> 00:24:06,570  
Mal sehen,  
ob wir einen Herzschlag hören.

333

00:24:07,654 --> 00:24:08,864  
Entspannen Sie sich.

334

00:24:15,829 --> 00:24:20,959  
-Ist das Kinderzimmer schon in Arbeit?  
-Nein, wir haben keinen Platz dafür.

335

00:24:22,252 --> 00:24:26,089  
Sie bekommen also ein Baby  
und suchen eine neue Wohnung?

336

00:24:26,173 --> 00:24:28,008  
Das ist kein Vergnügen.

337

00:24:28,508 --> 00:24:30,218  
Haben Sie den Herzschlag...

338

00:24:30,302 --> 00:24:33,763  
Die Babynahrung wurde auch teurer,  
denken Sie dran.

339

00:24:34,306 --> 00:24:35,140  
Oje.

340

00:24:35,515 --> 00:24:36,349  
Was?

341

00:24:37,476 --> 00:24:38,477  
Zwillinge.

342

00:24:38,935 --> 00:24:39,978  
-Was?  
-Was?

343

00:24:40,061 --> 00:24:42,939  
-Ja. Zwei Herzschläge.  
-Sie machen Witze.

344

00:24:43,607 --> 00:24:44,441  
Jack!

345

00:25:01,041 --> 00:25:02,751  
-Hi, Jack.  
-Flo.

346  
00:25:03,585 --> 00:25:06,129  
-Was macht Hollywood?  
-Ich lebe den Traum.

347  
00:25:06,630 --> 00:25:07,964  
Ich habe eine Bitte.

348  
00:25:08,048 --> 00:25:11,510  
Mir fehlt Geld,  
aber ich brauche ein Kostüm.

349  
00:25:11,593 --> 00:25:12,928  
Welche Art von Kostüm?

350  
00:25:47,212 --> 00:25:48,046  
Einmal, bitte.

351  
00:25:49,631 --> 00:25:52,342  
Sie müssen nicht zahlen, Officer.  
Gehen Sie rein.

352  
00:25:55,679 --> 00:25:57,305  
Klar muss ich nicht zahlen.

353  
00:27:14,215 --> 00:27:15,216  
Wie geht's dir?

354  
00:27:16,301 --> 00:27:17,302  
Gut, und dir?

355  
00:27:18,470 --> 00:27:19,929  
-Gut.  
-Ja?

356  
00:27:22,599 --> 00:27:23,767  
Hast du Geld dabei?

357  
00:27:24,934 --> 00:27:25,810

Na klar.

358

00:27:26,603 --> 00:27:27,812  
Das glaube ich.

359

00:27:36,196 --> 00:27:37,113  
Raus hier.

360

00:27:37,197 --> 00:27:38,073  
Scheiße!

361

00:27:42,077 --> 00:27:43,161  
Du kommst mit mir.

362

00:27:48,291 --> 00:27:49,250  
Scheiße.

363

00:27:49,834 --> 00:27:50,669  
Geh.

364

00:27:51,878 --> 00:27:54,381  
-Muss ich ins Gefängnis?  
-Ruhe! Geh weiter.

365

00:27:56,633 --> 00:27:58,885  
-Steht Ihr Streifenwagen hier...  
-Ruhe!

366

00:27:59,552 --> 00:28:02,472  
-Wir gehen um die Ecke.  
-Schwab's ist um die Ecke.

367

00:28:03,223 --> 00:28:04,849  
Gefällt dir Schwab's nicht?

368

00:28:05,558 --> 00:28:06,393  
Was?

369

00:28:17,153 --> 00:28:19,114  
 Klären Sie mich mal auf?

370



00:28:19,447 --> 00:28:20,782  
Werde ich verhaftet?

371  
00:28:22,117 --> 00:28:26,579  
Hör zu, du packst jetzt aus,  
sonst lass ich dich Downtown verhaften.

372  
00:28:27,831 --> 00:28:28,873  
Jack, es ist fertig.

373  
00:28:30,458 --> 00:28:31,334  
Gehen wir.

374  
00:28:36,089 --> 00:28:37,632  
Jack, was soll der Aufzug?

375  
00:28:38,133 --> 00:28:40,135  
Das ist bloß meine Uniform.

376  
00:28:41,219 --> 00:28:42,679  
Ich trage sie im Dienst.

377  
00:28:43,972 --> 00:28:47,100  
Für mich einen Kaffee.  
Für meinen Freund einen Shirley Temple.

378  
00:28:49,102 --> 00:28:50,603  
Das ist echt mies.

379  
00:28:50,687 --> 00:28:51,646  
Erkläre dich.

380  
00:28:52,522 --> 00:28:55,608  
-Was soll ich sagen?  
-Fang doch einfach von vorne an.

381  
00:28:59,738 --> 00:29:00,572  
Ok.

382  
00:29:02,031 --> 00:29:04,367  
Ich kam nach LA nach dem Kriegsdienst.

383  
00:29:06,077 --> 00:29:07,871  
Ich wollte Autor werden.

384  
00:29:09,164 --> 00:29:10,373  
Will ich noch immer.

385  
00:29:11,791 --> 00:29:13,293  
Ich schrieb ein Drehbuch.

386  
00:29:14,085 --> 00:29:17,338  
Ein Drehbuch über Peg Entwistle.

387  
00:29:17,839 --> 00:29:22,135  
Sie sprang vom Hollywood Sign,  
weil die Stadt sie nicht akzeptierte.

388  
00:29:24,053 --> 00:29:27,849  
Ich kenne das Gefühl,  
also schrieb ich darüber.

389  
00:29:28,641 --> 00:29:30,143  
Ich hab's auch verkauft.

390  
00:29:31,352 --> 00:29:34,814  
Aber 100 Dollar... sind nicht viel.

391  
00:29:35,899 --> 00:29:39,903  
Und kein Studio nimmt  
einen Schwarzen unter Vertrag.

392  
00:29:40,195 --> 00:29:41,070  
Ich habe...

393  
00:29:43,698 --> 00:29:44,741  
Darf ich rauchen?

394  
00:29:46,117 --> 00:29:46,951  
Ja, nur zu.

395  
00:29:47,952 --> 00:29:48,828  
Danke.

396

00:29:57,045 --> 00:29:58,296  
Brauchst du Geld?

397

00:29:59,547 --> 00:30:04,260  
Ich bekomme einen Dollar pro Skript  
im Lincoln Theatre für Varieté-Sketches.

398

00:30:04,803 --> 00:30:09,849  
Aber nur einmal die Woche,  
also muss ich anschaffen gehen.

399

00:30:09,933 --> 00:30:14,854  
Und das geht weder am Pershing Square  
noch am Farmer's Market.

400

00:30:14,938 --> 00:30:19,651  
Ich würde wegen Herumlungen verhaftet,  
also mach ich's bei Joe.

401

00:30:19,734 --> 00:30:21,528  
Besser als Geschirr spülen.

402

00:30:22,111 --> 00:30:23,363  
Und ich mach's gern.

403

00:30:23,696 --> 00:30:27,534  
Warum nicht für etwas Geld nehmen,  
das nett ist und man sowieso tut?

404

00:30:31,955 --> 00:30:33,331  
Ich bin wählerisch.

405

00:30:33,414 --> 00:30:37,293  
-Sie müssen gut aussehen, clean sein...  
-Du bist also ein Gigolo.

406

00:30:37,377 --> 00:30:38,294  
Ich bin Autor.

407

00:30:38,711 --> 00:30:40,588  
Nennen Sie es, wie Sie wollen.

408

00:30:41,673 --> 00:30:43,049  
Ich schäme mich nicht.

409

00:30:44,467 --> 00:30:45,844  
Ich weiß, wer ich bin.

410

00:30:51,224 --> 00:30:52,892  
Miss Shirley ist köstlich.

411

00:30:53,518 --> 00:30:55,812  
Was sagst du zu einem Jobangebot?

412

00:30:56,521 --> 00:30:59,232  
Dasselbe wie dein jetziger Job,  
aber sicherer.

413

00:30:59,858 --> 00:31:03,820  
-Was für ein Bulle sind Sie?  
-Ich kenne einen Tankstellenbesitzer.

414

00:31:03,903 --> 00:31:07,448  
Man zapft Benzin.  
Und manche wollen mehr, wenn du verstehst.

415

00:31:07,532 --> 00:31:10,451  
Die Bezahlung ist sehr gut.  
Besser als dein Preis.

416

00:31:11,452 --> 00:31:13,621  
Du kannst es auch nur Typen machen.

417

00:31:15,707 --> 00:31:17,083  
Du bist gar kein Bulle.

418

00:31:17,166 --> 00:31:20,503  
Außerdem muss ich dich was fragen.  
Ich muss wissen...

419

00:31:21,170 --> 00:31:22,255  
Pall Malls.

420

00:31:22,922 --> 00:31:25,174  
Machst du's zur Not auch mit Frauen?

421

00:31:26,301 --> 00:31:27,135  
Ja.

422

00:31:27,677 --> 00:31:31,180  
Ich kann's vortäuschen.  
Wie die meisten Typen bei ihren Frauen.

423

00:31:31,264 --> 00:31:32,640  
-Er zahlt.  
-Ok.

424

00:31:33,224 --> 00:31:37,896  
Ich stelle dich meinem Freund Ernie vor.  
Und du hast recht. Ich bin kein Bulle.

425

00:31:39,606 --> 00:31:40,607  
Sondern Schauspieler.

426

00:31:41,733 --> 00:31:43,568  
Aber bis eben dachtest du...

427

00:31:44,319 --> 00:31:45,737  
...ich wäre einer, oder?

428

00:31:46,529 --> 00:31:49,157  
Du würdest mich doch  
als Polizisten besetzen?

429

00:31:49,574 --> 00:31:50,617  
Oder?

430

00:31:55,455 --> 00:31:58,082  
Ach, du grüne Neune.

431

00:31:59,125 --> 00:32:01,336  
-Er macht's Typen?  
-Fragen Sie ihn.

432

00:32:01,419 --> 00:32:02,754  
Wenn der Preis stimmt.

433  
00:32:05,089 --> 00:32:08,885  
-50-50.  
-Ich bin mehr wert, 60-40.

434  
00:32:11,054 --> 00:32:13,139  
Ich mag den Kerl. Unternehmergeist.

435  
00:32:15,433 --> 00:32:16,267  
Ok, abgemacht.

436  
00:32:17,185 --> 00:32:18,019  
Ernie West.

437  
00:32:18,102 --> 00:32:20,647  
-Archie Coleman.  
-Du machst gute Geschäfte.

438  
00:32:20,730 --> 00:32:22,106  
Das sehe ich dir an.

439  
00:32:22,732 --> 00:32:24,150  
Wie lautet das Passwort?

440  
00:32:24,817 --> 00:32:26,027  
"Dreamland."

441  
00:32:27,528 --> 00:32:29,155  
Er gehört dir. Hol ihn dir.

442  
00:32:40,667 --> 00:32:42,335  
Ich wusste, du kommst wieder.

443  
00:32:43,503 --> 00:32:45,004  
Sie kommen alle wieder.

444  
00:32:54,222 --> 00:32:55,223  
Wie geht's?

445

00:32:58,851 --> 00:32:59,936  
Kann ich helfen?

446

00:33:02,021 --> 00:33:03,773  
Wonderland, bitte.

447

00:33:04,649 --> 00:33:05,650  
Die Straße?

448

00:33:06,818 --> 00:33:08,569  
Die ist am Laurel Canyon.

449

00:33:11,823 --> 00:33:12,949  
Oder Dreamland?

450

00:33:13,866 --> 00:33:15,618  
Ja. Dreamland.

451

00:33:15,702 --> 00:33:16,536  
Ok.

452

00:33:17,745 --> 00:33:19,288  
Was kann ich für dich tun?

453

00:33:19,372 --> 00:33:21,207  
Weiß nicht. Gibt es Optionen?

454

00:33:22,291 --> 00:33:24,002  
Kein Interesse an Schwarzen?

455

00:33:24,085 --> 00:33:25,795  
Doch, ich bin nur nervös.

456

00:33:31,175 --> 00:33:32,010  
Wie heißt du?

457

00:33:33,344 --> 00:33:35,054  
Roy. Roy Fitzgerald.

458

00:33:35,138 --> 00:33:35,972  
Archie.

459

00:34:04,375 --> 00:34:05,293  
Wohnst du hier?

460

00:34:05,835 --> 00:34:06,669  
Ja.

461

00:34:07,253 --> 00:34:08,796  
Ich miete Monat für Monat.

462

00:34:08,880 --> 00:34:12,008  
Sehr bescheiden,  
aber mehr kann ich mir nicht leisten.

463

00:34:12,467 --> 00:34:13,426  
Was willst du?

464

00:34:16,721 --> 00:34:18,639  
-Inwiefern?  
-Was willst du...

465

00:34:19,891 --> 00:34:21,142  
...mit mir anstellen?

466

00:34:24,228 --> 00:34:26,355  
Oder soll ich was mit dir anstellen?

467

00:34:27,982 --> 00:34:29,108  
Du...

468

00:34:30,443 --> 00:34:32,111  
Ich mag deine Direktheit.

469

00:34:33,654 --> 00:34:34,489  
Ja.

470

00:34:34,822 --> 00:34:38,284  
Nun, Ihre Investition soll sich lohnen,  
Mr. Roy Fitzgerald.

471

00:34:38,743 --> 00:34:39,952



Darf ich was fragen?

472

00:34:41,120 --> 00:34:42,038  
Wo bist du her?

473

00:34:42,747 --> 00:34:45,249  
Illinois. Aus der Kleinstadt Winnetka.

474

00:34:46,584 --> 00:34:49,712  
Fitzgerald ist mein Stiefvater.  
Scherer heiße ich wirklich.

475

00:34:51,255 --> 00:34:52,924  
Ich wollte ihn wiedersehen.

476

00:34:53,883 --> 00:34:55,426  
Aber es lief nicht so gut.

477

00:34:59,889 --> 00:35:00,890  
Wo kommst du her?

478

00:35:02,225 --> 00:35:03,309  
Wo ich herkomme?

479

00:35:05,853 --> 00:35:06,938  
Memphis.

480

00:35:13,361 --> 00:35:18,116  
Und wieso bezahlt ein hübscher Kerl wie du  
für Zuneigung?

481

00:35:21,035 --> 00:35:23,704  
Warum gehst du nicht  
in die Main-Street-Läden?

482

00:35:23,788 --> 00:35:26,999  
Vom Harold's zum 1-2-3...  
Ser, du machst mich nervös.

483

00:35:29,585 --> 00:35:30,628  
Entspann dich.

484

00:35:31,170 --> 00:35:33,047  
Ich kümmere mich gut um dich.

485

00:35:36,551 --> 00:35:38,427  
Ich war mal da, aber...

486

00:35:39,220 --> 00:35:42,098  
Ich sah jemanden,  
den ich zu kennen glaubte.

487

00:35:43,599 --> 00:35:45,017  
Einen Casting Director.

488

00:35:45,101 --> 00:35:48,229  
Also tat ich so,  
als wäre ich falsch und ging wieder.

489

00:35:51,399 --> 00:35:53,317  
Ich werde Schauspieler. Daher...

490

00:35:54,277 --> 00:35:56,529  
...darf keiner denken, ich sei...

491

00:35:57,655 --> 00:35:58,614  
...so.

492

00:35:58,698 --> 00:36:01,075  
Zum Glück will ich nicht vor die Kamera.

493

00:36:01,159 --> 00:36:03,828  
Das würde bei einem wie mir  
nie funktionieren.

494

00:36:04,871 --> 00:36:07,123  
-Also wurde ich Autor.  
-Autor? Ach was.

495

00:36:07,206 --> 00:36:11,002  
Ein Studio prüft gerade mein Drehbuch.

496

00:36:11,252 --> 00:36:15,214

Vielleicht wird's was Neues.  
Großes Studio, schwarzer Drehbuchautor.

497

00:36:15,298 --> 00:36:18,426  
Es gab erst zwei oder drei  
schwarze Drehbuchautoren.

498

00:36:18,509 --> 00:36:22,138  
Oscar Micheaux, Langston Hughes...  
Aber da ging's um Schwarze.

499

00:36:22,597 --> 00:36:24,140  
Geschichten über Schwarze.

500

00:36:24,849 --> 00:36:28,644  
In einigen Gegenden des Landes  
kann man diese Filme nicht zeigen.

501

00:36:29,353 --> 00:36:32,565  
Aber mein Drehbuch  
handelt von einem weißen Mädchen.

502

00:36:34,692 --> 00:36:37,320  
Wer weiß?  
Vielleicht könntest du mitspielen.

503

00:36:39,238 --> 00:36:41,240  
Kannst du dir so etwas vorstellen?

504

00:36:41,824 --> 00:36:43,451  
-Das wäre...  
-...ein Traum.

505

00:36:44,160 --> 00:36:44,994  
Ja.

506

00:36:45,494 --> 00:36:46,370  
Ja.

507

00:36:49,749 --> 00:36:50,875  
Im Dreamland.

508

00:36:53,502 --> 00:36:54,879  
Und falls es wahr wird?

509

00:36:56,130 --> 00:36:57,506  
Wenn es wahr...

510

00:36:58,466 --> 00:36:59,508  
...wird.

511

00:37:01,344 --> 00:37:04,055  
Dann blicken wir zurück  
auf unser Kennenlernen,

512

00:37:04,388 --> 00:37:06,641  
das den Hollywood-Traum wahr machte.

513

00:37:35,753 --> 00:37:37,004  
Hier, Jack.

514

00:37:37,630 --> 00:37:40,925  
Buffalo Billy, Schlüpfriger Sammy,  
Rabiater Ronny...

515

00:37:41,008 --> 00:37:44,220  
Gesitteter Glen und Arch...  
Willkommen in der Familie.

516

00:37:47,473 --> 00:37:50,101  
-Ernie, was ist los? Alles ok?  
-Ach, nichts.

517

00:37:50,351 --> 00:37:52,436  
Die Walnuss blüht derzeit.

518

00:37:53,896 --> 00:37:57,483  
Auf eine weitere tolle Woche, Jungs!  
Schnappt sie euch. Los!

519

00:38:00,486 --> 00:38:02,029  
-Was darf's sein?  
-Dreamland.

520

00:38:03,614 --> 00:38:04,949  
-Wohin des Wegs?  
-Dreamland.

521  
00:38:05,032 --> 00:38:06,409  
-Was möchten Sie?  
-Dreamland.

522  
00:38:24,760 --> 00:38:26,804  
Du kannst das wirklich gut.

523  
00:38:29,640 --> 00:38:31,892  
Machst du das als Vollzeitjob?

524  
00:38:31,976 --> 00:38:33,978  
Nur, um über die Runden zu kommen.

525  
00:38:35,980 --> 00:38:37,064  
Ich bin Schauspieler.

526  
00:38:37,982 --> 00:38:38,858  
Ach ja?

527  
00:38:40,192 --> 00:38:41,235  
Ich mache Castings.

528  
00:38:49,285 --> 00:38:50,244  
Entschuldigung.

529  
00:38:51,829 --> 00:38:52,747  
Verzeihung.

530  
00:38:55,041 --> 00:38:59,462  
Jack! Lang nicht gesehen.  
Ich dachte, du hast das Handtuch geworfen.

531  
00:38:59,545 --> 00:39:01,839  
-Ich bin noch im Geschäft.  
-Super.

532  
00:39:02,340 --> 00:39:05,092  
Ich?

Ich arbeite an einem Sidney-Lanfield-Film.

533

00:39:05,176 --> 00:39:07,261  
-Viele Schiebepblenden. Kennst du?  
-Klar.

534

00:39:07,345 --> 00:39:09,722  
Ich laufe neben der Kamera, ganz nah.

535

00:39:09,805 --> 00:39:12,141  
Der Regisseur fügt so Szenen zusammen.

536

00:39:12,224 --> 00:39:15,144  
Er schneidet es quasi. Da kommt sie!

537

00:39:18,564 --> 00:39:19,398  
Ok.

538

00:39:19,815 --> 00:39:21,776  
Ich brauche drei Personen.

539

00:39:22,693 --> 00:39:26,572  
Sie, Sie und Sie.

540

00:39:26,655 --> 00:39:28,991  
Das war's. Wir sehen uns morgen.

541

00:39:30,493 --> 00:39:32,453  
Möchtest du was essen? Ich zahle.

542

00:39:32,703 --> 00:39:35,206  
-Nein, ich bleibe noch.  
-Wovon redest du?

543

00:39:35,956 --> 00:39:36,791  
Jack?

544

00:39:40,127 --> 00:39:41,087  
Rein mit Ihnen.

545

00:39:42,588 --> 00:39:44,048

Was ist denn hier los?

546

00:39:44,131 --> 00:39:48,594  
Ich bin Statist im Cecil-B.-DeMille-Film.  
Vielleicht mit Text.

547

00:39:48,677 --> 00:39:51,639  
Eines Tages kommst du groß raus, Lou.  
Ich weiß es!

548

00:39:51,722 --> 00:39:52,556  
Wie geht's?

549

00:39:54,975 --> 00:39:56,352  
Ich liebe diese Stadt.

550

00:40:15,121 --> 00:40:16,330  
Hallo, Schatz.

551

00:40:16,831 --> 00:40:18,165  
Was machst du da?

552

00:40:18,707 --> 00:40:20,960  
Nichts, ich koche bloß für meine Frau.

553

00:40:22,503 --> 00:40:23,337  
Hungrig?

554

00:40:23,838 --> 00:40:25,673  
Nein, misstrauisch.

555

00:40:26,549 --> 00:40:27,800  
Was hast du getan?

556

00:40:27,883 --> 00:40:30,344  
Nichts, komm einfach her. Setz dich.

557

00:40:31,178 --> 00:40:32,138  
Wir feiern.

558

00:40:32,221 --> 00:40:33,431

Was feiern wir?

559

00:40:33,848 --> 00:40:35,307  
Deine Kündigung.

560

00:40:35,391 --> 00:40:38,936  
-Was? Ich arbeite gern bei Schwab's!  
-Du musst dich ausruhen.

561

00:40:39,562 --> 00:40:42,731  
Du bist im 3. Monat.  
Du sollst nicht mehr arbeiten, ok?

562

00:40:43,190 --> 00:40:44,608  
Kein Wort mehr darüber.

563

00:40:47,069 --> 00:40:47,903  
Essen wir.

564

00:40:49,071 --> 00:40:50,114  
Iss einfach!

565

00:40:55,161 --> 00:40:55,995  
Oh...

566

00:40:56,996 --> 00:40:57,872  
...mein...

567

00:40:57,955 --> 00:41:00,249  
-...Gott.  
-Das sind 500 Dollar.

568

00:41:00,332 --> 00:41:01,417  
Woher hast du das?

569

00:41:01,500 --> 00:41:05,296  
Vom Tankstellenjob.  
Die Miete ist bezahlt, Gas und Strom auch.

570

00:41:05,379 --> 00:41:07,173  
Aber gib das nicht aus, ok?



571

00:41:07,673 --> 00:41:10,009  
Das ist eine Anzahlung für ein Haus.

572

00:41:11,594 --> 00:41:14,138  
Oh, mein Gott. Ich...

573

00:41:14,847 --> 00:41:19,685  
-Ich dachte, das wolltest du.  
-Ja, aber ich kann es nicht glauben!

574

00:41:19,768 --> 00:41:21,103  
Oh, mein Gott!

575

00:41:21,562 --> 00:41:23,981  
Danke!

576

00:41:24,148 --> 00:41:26,734  
Ich tue alles für dich. Und meine Familie.

577

00:41:29,653 --> 00:41:31,530  
Was heißt "sexuell flexibel"?

578

00:41:31,614 --> 00:41:37,244  
Das heißt, mein Kumpel Stan hier  
mag Kater und Kätzchen.

579

00:41:38,579 --> 00:41:39,413  
Im Ernst?

580

00:41:39,955 --> 00:41:41,040  
Willkommen, Stan.

581

00:41:41,540 --> 00:41:42,374  
Danke.

582

00:41:43,918 --> 00:41:44,919  
Für dich, Jack.

583

00:41:49,256 --> 00:41:50,799  
-Volltanken?  
-Dreamland.

584

00:41:54,595 --> 00:41:56,055

-Hallo.

-Wie geht's?

585

00:41:56,222 --> 00:41:58,307

-Jetzt geht's besser.

-Freut mich.

586

00:42:14,740 --> 00:42:18,577

Nein, ich nehme kein Geld.

Sie zahlen Ernie, und Ernie mich.

587

00:42:19,078 --> 00:42:20,496

Was ist mit Trinkgeld?

588

00:42:22,957 --> 00:42:25,417

Lieber später, wenn Sie zufrieden sind.

589

00:42:25,960 --> 00:42:27,962

Sorgt das nicht für meine Zufriedenheit?

590

00:42:31,840 --> 00:42:32,675

Ok, danke.

591

00:42:34,426 --> 00:42:35,928

-Sie sind verhaftet.

-Was?

592

00:42:36,011 --> 00:42:36,845

Hab ihn!

593

00:42:36,929 --> 00:42:39,056

Moment, was ist los? Was soll das?

594

00:42:39,139 --> 00:42:40,766

-Moment.

-Halt die Klappe.

595

00:42:43,602 --> 00:42:46,564

Sie sind verhaftet

wegen Anwerbung und Unzucht

596

00:42:46,647 --> 00:42:50,109  
gemäß California Penal Code,  
Abschnitt 647-B.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.